



kela

Feel at home.



Tia

Topfhandschuh & Topflappen
Oven glove & Gant
Oven cloth & Manique

12700, 12705, 12739, 12743,
12701, 12706, 12740, 12744,
12723, 12724

D

Sicherheitshinweise

- Bieten Schutz gegen Temperaturen bis 250 °C für max. 15 Sekunden.
- Nicht für direkten Kontakt mit Feuer/Flammen oder heißen Gasen geeignet.
- Überprüfen Sie regelmäßig auf Risse oder Abnutzungen.
Bei Schäden das Produkt ersetzen.

Konformität

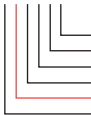
Die Produkte entsprechen der Verordnung EU 2016/425 und den relevanten Sicherheitsnormen BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Bedeutung der Kennzeichnung

Ofenhandschuh und Topflappen sind konform und entsprechen den Kennzeichnungen der EN407. Der Ofenhandschuh erfüllt für alle Materialschichten zusammengekommen die Leistungsstufe 2.



x 2 x x x x



Beständig gegen:

große Spritzer geschmolzenen Metalls	(min.1, max.4)
kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	(min.1, max.4)
Strahlungswärme	(min.1, max.4)
konvektive Wärme	(min.1, max.4)
Kontaktwärme	(min.1, max.4)
Entflammen	(min.1, max.4)

„X“ weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Verwendung unter dem in diesem Punkt geprüften Risiko ausgelegt ist.



GB

Safety instructions

- Provide protection against temperatures up to 250 °C for up to 15 seconds.
- Not suitable for direct contact with fire/flames or hot gases.
- Check regularly for cracks or wear.
In the event of damage, replace the product.

Conformity

The products comply with Regulation EU 2016/425 and the relevant safety standards BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

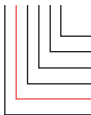
Meaning of the marking

The oven glove and pot holder are compliant and correspond to the EN407 markings. The oven glove meets performance level 2 for all material layers taken together.

EN 407



x 2 x x x x



Resistant to:

Large splashes of molten metal	(min.1, max.4)
Small splashes of molten metal	(min.1, max.4)
Radiant heat	(min.1, max.4)
Convective heat	(min.1, max.4)
Contact heat	(min.1, max.4)
Catching fire	(min.1, max.4)

"X" indicates that the product is not designed for use with the risk examined in this section.

F

Consignes de sécurité

- Offrent une protection contre des températures allant jusqu'à 250 °C sur une durée maximale de 15 secondes.
- Non conçus pour le contact direct avec le feu, des flammes ou des gaz chauds.
- Vérifiez régulièrement l'absence de déchirures ou d'usures.
En cas de dommage, le produit est à remplacer.

Conformité

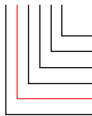
Les produits sont en accord avec le règlement UE 2016/425 et avec les normes de sécurité pertinentes BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Signification du marquage

Les gants de four et les maniques sont conformes au règlement et correspondent aux marquages de la norme EN 407. Le gant de four répond au niveau de performance 2 pour toutes les couches de matériaux confondues.



x 2 x x x x



Résistants contre :

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| de grosses projections de métal fondu | (min.1, max.4) |
| de petites projections de métal fondu | (min.1, max.4) |
| la chaleur radiante | (min.1, max.4) |
| la chaleur convective | (min.1, max.4) |
| la chaleur de contact | (min.1, max.4) |
| les flammes, le feu | (min.1, max.4) |

« X » indique que l'article n'est pas conçu pour être utilisé dans les conditions de risque évaluées dans ce point.



E

Indicaciones de seguridad

- Protegen contra temperaturas de hasta 250 °C durante un máximo de 15 segundos.
- No son aptos para el contacto directo con fuego/llamas o gases calientes.
- Compruebe periódicamente que no haya grietas ni signos de desgaste. En caso de daños debe sustituir el producto.

Conformidad

Los productos cumplen el reglamento UE 2016/425 y las normas de seguridad pertinentes BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Significado del etiquetado

Las manoplas para horno y las agarraderas son conformes y cumplen con las indicaciones de la norma EN407. Las manoplas para horno satisfacen el nivel de prestaciones 2 para todas las capas de material combinadas.

EN 407



x 2 x x x x



Resistentes a:

- | | |
|--|-----------------------|
| Grandes salpicaduras de metal fundido | (mín.1, máx.4) |
| Pequeñas salpicaduras de metal fundido | (mín.1, máx.4) |
| Calor radiante | (mín.1, máx.4) |
| Calor convectivo | (mín.1, máx.4) |
| Calor de contacto | (mín.1, máx.4) |
| Inflamación | (mín.1, máx.4) |

«X» indica que el artículo no está diseñado para su uso con el riesgo comprobado en ese punto.

P

Indicações de segurança

- Protege contra temperaturas até 250 °C durante no máximo, 15 segundos.
- Não indicado para contacto direto com fogo/chamas ou gases quentes.
- Verifique regularmente a existência de fissuras ou desgaste.
Em caso de danos, substituir o produto.

Conformidade

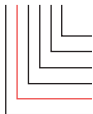
Os produtos estão em conformidade com o Regulamento UE 2016/425 e com as normas de segurança relevantes BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Significado da rotulagem

A luva de forno e a pega de cozinha estão em conformidade e correspondem às marcações da norma EN407. A luva de forno respeita o nível de desempenho 2 para todas as camadas de material combinadas.



x 2 x x x x



Resistentes a:

grandes salpicos de metal fundido	(mín.1, máx.4)
pequenos salpicos de metal fundido	(mín.1, máx.4)
Calor radiante	(mín.1, máx.4)
Calor convectivo	(mín.1, máx.4)
Calor de contacto	(mín.1, máx.4)
Inflamação	(mín.1, máx.4)

O “X” indica que o artigo não foi projetado para utilização no âmbito do risco testado neste ponto.



Avvertenze sulla sicurezza

- Offrono protezione da temperature fino a 250 °C per max. 15 secondi.
 - Non sono idonei al contatto diretto con fuoco/fiamme o gas caldi.
 - Devono essere ispezionati regolarmente per accertare che non siano presenti strappi o segni di usura.
- In caso di danni, sostituire il prodotto.

Conformità

I prodotti soddisfano i requisiti del regolamento UE 2016/425 e delle relative norme in materia di protezione BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Significato della marcatura

I guanti da forno e le presine sono conformi alle marcature previste dalla norma EN407. Per quanto riguarda gli strati di materiale, il guanto soddisfa tutti i requisiti previsti dal livello di prestazione 2.

EN 407



x 2 x x x x



Resistenza a:

grandi proiezioni di metallo fuso

piccoli spruzzi di metallo fuso

calore radiante

calore convettivo

calore per contatto

fuoco

(min.1, max.4)

(min.1, max.4)

(min.1, max.4)

(min.1, max.4)

(min.1, max.4)

(min.1, max.4)

La “X” attesta che l'articolo non è progettato per l'uso in presenza del rischio provato nel presente punto.

NL

Veiligheidsinstructies

- Bieden bescherming tegen temperaturen tot 250 °C gedurende max. 15 seconden.
- Niet geschikt voor direct contact met open vuur / vlammen of hete gassen.
- Regelmatig controleren op scheuren of slijtage.
Dit product moet bij beschadiging worden vervangen.

Conformiteit

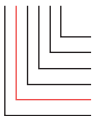
De producten voldoen aan de EU verordening 2016/425 en de relevante veiligheidsnormen BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Betekenis van de markeringen

Ovenhandschoenen en pannenlappen voldoen aan de eisen conform EN407 en zijn voorzien van de relevante markeringen. De ovenhandschoen voldoet voor alle materiaallagen samen aan prestatieniveau 2.



x 2 x x x x



Bestand tegen:

grote spetters gesmolten metaal	(min.1, max.4)
kleine spetters gesmolten metaal	(min.1, max.4)
stralingswarmte	(min.1, max.4)
convectiewarmte	(min.1, max.4)
contactwarmte	(min.1, max.4)
ontvlammen	(min.1, max.4)

"X" wijst erop dat het artikel niet is ontworpen voor gebruik bij het onder dit punt geteste risico.



FIN

Turvallisuusohjeet

- Suojaa 250 °C:n lämpötilaan asti korkeintaan 15 sekunnin ajan.
- Ei saa koskettaa suoraan tulta/liekkejä tai kuumaa kaasua.
- Tarkista säännöllisesti repeämien tai käytön jälkien varalta.
Vaurioiden yhteydessä vaihda tuote.

Vaatimustenmukaisuus

Tuotteet vastaavat asetusta EU 2016/425 ja asianmukaisia turvallisuusvaatimuksia BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Merkinnän selitys

Patakinnas ja patalappu vastaavat EN407-standardin mukaisia merkin­toja. Patakinnas täyttää kaikkien materiaalikerrosten osalta suoritusky­kytason 2.



x 2 x x x x



Kestää seuraavia:

- suuret sulan metallin roiskeet
- pienet sulan metallin roiskeet
- säteilylämpö
- konvektiivinen lämpö
- **kontaktilämpö**
- syttyminen

(min.1, maks.4)
(min.1, maks.4)
(min.1, maks.4)
(min.1, maks.4)
(min.1, maks.4)
(min.1, maks.4)

X tarkoittaa, että tuotetta ei ole tarkoitettu käyttöön kyseisessä kohdassa mainitun riskin yhteydessä.

GR

Υποδείξεις ασφαλείας

- Προσφέρουν προστασία από θερμοκρασίες έως 250 °C για έως 15 δευτερόλεπτα.
- Δεν είναι κατάλληλα για άμεση επαφή με φωτιά/φλόγες ή θερμά αέρια.
- Ελέγχετε τακτικά για ρωγμές ή φθορές.
Σε περίπτωση ζημιάς, αντικαταστήστε το προϊόν.

Συμμόρφωση

Τα προϊόντα πληρούν τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Σημασία των προτύπων

Το γάντι φούρνου και η πιάστρα συμμορφώνονται και πληρούν τα πρότυπα του EN407. Το γάντι φούρνου πληροί τη βαθμίδα ισχύος 2 για όλες τις στρώσεις υλικού συνολικά.



x 2 x x x x



Ανθεκτικά σε:

μεγάλο πιτσίσιομα λιωμένων μετάλλων
μικρό πιτσίσιομα λιωμένων μετάλλων
ακτινοβολούμενη θερμότητα
μεταφορά θερμότητας
θερμότητα με επαφή
ανάφλεξη

(ελάχ. 1, μέγ. 4)
(ελάχ. 1, μέγ. 4)
(ελάχ. 1, μέγ. 4)
(ελάχ. 1, μέγ. 4)
(ελάχ. 1, μέγ. 4)
(ελάχ. 1, μέγ. 4)

Μ το «X» σας επισημαίνουμε, ότι το άρθρο δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση υπό τον κίνδυνο που εξετάζεται στο σημείο αυτό.



TK

Güvenlik bilgileri

- 250 °C'ye kadar sıcaklıklara karşı maks. 15 saniye koruma sunar.
- Ateş/alev ya da sıcak gazlarla doğrudan temas için uygun değildir.
- Düzenli olarak çatlak veya aşınma yönünden kontrol edin.
Hasar durumlarında ürünü değiştirin.

Uygunluk

Ürünler AB 2016/425 Düzenlemesi ve ilgili güvenlik standartları
BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020 ile uyumludur:

İşaretlerin anlamı

Fırın eldiveni ve tencere tutacakları uyumludur ve EN407 işaretlerine karşılık gelir. Fırın eldiveni, tüm malzeme katmanları için performans seviyesi 2'yi karşılamaktadır.



x 2 x x x x



Şunlara karşı dayanıklıdır:

- Büyük erimiş metal sıçramaları
- Küçük erimiş metal sıçramaları
- Radyasyon ısısı
- Konvektif ısı
- **Temas ısısı**
- Tutuşturma

- (min.1, maks.4)
- (min.1, maks.4)
- (min.1, maks.4)
- (min.1, maks.4)
- (min.1, maks.4)**
- (min.1, maks.4)

“X”, ürünün bu noktada test edilen risk altında kullanılmak üzere tasarlanmadığını gösterir.

RU

Меры предосторожности

- Защищают от воздействия высоких температур до 250 °С максимум в течение 15 секунд.
- Не подходят для прямого контакта с огнем/пламенем или горячими газами.
- Регулярно проверять на наличие трещин или признаков износа. В случае повреждения заменить изделие.

Соответствие

Данные изделия отвечают требованиям Регламента (EU) 2016/425 и соответствующим стандартам безопасности BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Значение маркировки

Кухонные рукавицы и прихватки соответствуют требованиям и маркировке стандарта EN407. Кухонные рукавицы соответствуют эксплуатационному уровню 2, применимому для целой рукавицы, включающей все слои материала.



x 2 x x x x



Устойчивы к воздействию:

- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| крупных брызг расплавленного металла | (мин.1, макс.4) |
| мелких брызг расплавленного металла | (мин.1, макс.4) |
| теплового излучения | (мин.1, макс.4) |
| конвективного тепла | (мин.1, макс.4) |
| контактного тепла | (мин.1, макс.4) |
| открытого пламени | (мин.1, макс.4) |

Символ «X» означает, что изделие не предназначено для использования при проведении соответствующего испытания.



UA

Вказівки з техніки безпеки

- Забезпечують захист від температури до 250 °C впродовж не більше ніж 15 секунд.
- Не призначені для взаємодії з вогнем і нагрітим газом.
- Регулярно перевіряйте на відсутність розривів та ознак зношення. За наявності пошкоджень замініть виріб.

Відповідність

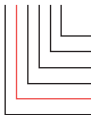
Вироби відповідають Регламенту ЄС 2016/425 і чинним нормам BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Значення маркування

Кухонна рукавичка та прихватки відповідають стандартам і можуть мати маркування за нормою EN407. Шари матеріалу кухонної рукавички всі разом мають ступінь ефективності 2.



x 2 x x x x



Стійкість до:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| великих бризок розплавленого металу | (мін.1, макс.4) |
| малих бризок розплавленого металу | (мін.1, макс.4) |
| теплого випромінювання | (мін.1, макс.4) |
| конвекційного тепла | (мін.1, макс.4) |
| контактного тепла | (мін.1, макс.4) |
| займання | (мін.1, макс.4) |

«X» означає, що виріб не призначений для використання за наявності ризику, оціненого у відповідному пункті.

PL

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

- Zapewnią ochronę przed temperaturą do 250 °C przez maks. 15 sekund.
- Nie nadają się do bezpośredniego kontaktu z ogniem/plomieniami lub gorącymi gazami.
- Regularnie kontrolować pod kątem pęknięć lub zużycia. Wymienić produkt, jeśli jest uszkodzony.

Zgodność

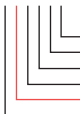
Produkty spełniają wymogi rozporządzenia UE 2016/425 oraz odpowiednich norm bezpieczeństwa BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Znaczenie oznakowania

Rękawica kuchenna i łapka kuchenna są zgodne i odpowiadają wymaganiom dotyczącym oznakowania normy EN407. Rękawica kuchenna spełnia poziom wydajności 2 dla wszystkich warstw materiału łącznie.



x 2 x x x x



Odporność na:

duże odpryski stopionego metalu	(min. 1, maks. 4)
małe odpryski stopionego metalu	(min. 1, maks. 4)
promieniowanie cieplne	(min. 1, maks. 4)
ciepło konwekcyjne	(min. 1, maks. 4)
ciepło kontaktowe	(min. 1, maks. 4)
zapłon	(min. 1, maks. 4)

„X” wskazuje, że artykuł nie jest przeznaczony do użytku w warunkach ryzyka badanego w tym punkcie.



CZ

Bezpečnostní pokyny

- Nabízejí ochranu proti teplotám do 250 °C na dobu max. 15 vteřin.
- Nevhodné pro přímý kontakt s ohněm/plameny nebo horkými plyny.
- Pravidelně kontrolujte trhliny a opotřebení.

V případě poškození výrobek vyměňte.

Shoda

Výrobky odpovídají nařízení EU 2016/425 a příslušným bezpečnostním normám BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Význam označení

Chňapka a čtvercová chňapka jsou v souladu s normou EN407 a odpovídají označením. Chňapka splňuje pro všechny vrstvy materiálu společně výkonnostní úroveň 2.



x 2 x x x x



Odolné proti:

velkým kapkám kapalného kovu

(min. 1, max. 4)

malým kapkám kapalného kovu

(min. 1, max. 4)

sálavému teplu

(min. 1, max. 4)

konvekčnímu teplu

(min. 1, max. 4)

kontaktnímu teplu

(min. 1, max. 4)

vzplanutí

(min. 1, max. 4)

„X“ znamená, že výrobek není určen pro použití zkoušené v rámci tohoto bodu.

SK

Bezpečnostné pokyny

- Poskytujú ochranu proti teplotám do 250 °C na max. 15 sekúnd.
- Nevhodné pre priamy kontakt s ohňom/plameňmi alebo horúcimi plynmi.
- Pravidelne kontrolujte vzhľadom na trhliny alebo opotrebenia. V prípade poškodení vymeňte produkt.

Zhoda

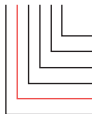
Produkty zodpovedajú nariadeniu EÚ 2016/425 a relevantným bezpečnostným normám BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Význam označenia

Rukavica na sporák alebo chňapka sú v zhode a zodpovedajú označeniam EN407. Rukavica na sporák pre všetky vrstvy materiálu dohromady spĺňa výkonový stupeň 2.



x 2 x x x x



Odolné voči:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| veľkým odstrekom roztaveného kovu | (min.1, max.4) |
| malým odstrekom roztaveného kovu | (min.1, max.4) |
| sálavému teplu | (min.1, max.4) |
| konvekčnému teplu | (min.1, max.4) |
| kontaktnému teplu | (min.1, max.4) |
| vzplanutiu | (min.1, max.4) |

„X“ upozorňuje na to, že výrobok nie je dimenzovaný na používanie pod rizikom odskúšavým v tomto bode.



SLO

Varnostna navodila

- Nudijo zaščito proti temperaturam do 250 °C za največ 15 sekund.
- Niso primerne za neposreden stik z ognjem/plameni ali vročimi plini.
- Redno preverjajte razpoke ali obrabljena mesta.

Če je izdelek poškodovan, ga morate zamenjati z novim.

Skladnost

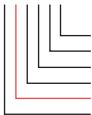
Izdelki so skladni z Uredbo EU 2016/425 in zadevnimi varnostnimi standardi BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Pomen označb

Rokavica za pečico in prijemalka za lonce sta skladni z in ustrezata označbam standarda EN407. Rokavica za pečico za vse plasti materiala skupaj izpolnjuje stopnjo zmogljivosti 2.



x 2 x x x x



Odporna proti:

velikim brizgam staljene kovine

malim brizgam staljene kovine

sevalni toploti

konvekcijski toploti

kontaktni toploti

vnetljivosti

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

„X“ opozarja na to, da izdelek ni zasnovan za uporabo v pogojih tveganja, ovrednotenega v tej točki.

HR

Sigurnosne napomene

- Pruža zaštitu od temperatura do 250 °C najviše 15 sekundi.
- Nije prikladno za izravan doticaj s vatrom/plamenom ili vrućim plinovima.
- Redovito provjeravajte ima li pukotina ili istrošenih područja. Zamijenite oštećeni proizvod.

Sukladnost

Proizvod je sukladan s Uredbom EU 2016/425 i odgovarajućim sigurnosnim standardima BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

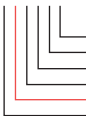
Značenje oznaka

Rukavice za pećnicu i držači za lonce sukladni su i odgovaraju oznakama EN407. Rukavice za pećnicu zadovoljavaju razinu učinka 2 za sve slojeve materijala zajedno.

EN 407



x 2 x x x x



Otporne na:

veliko prskanje rastaljenog metala

malo prskanje rastaljenog metala

Zračenje topline

konvektivnu toplinu

Kontaktanu toplinu

Paljenje

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

(min. 1, maks. 4)

Oznaka „X“ znači da proizvod nije namijenjen za uporabu s rizikom procijenjenim u ovoj točki.



RO

Instrucțiuni de siguranță

- Oferă protecție împotriva temperaturilor de până la 250 °C timp de max. 15 secunde.
- Nu este adecvat pentru contact direct cu foc/flăcări sau gaze fierbinți.
- Verificați în mod regulat în privința fisurilor sau uzurii.
În caz de daune, înlocuiți produsul.

Conformitate

Produsele sunt conforme cu Regulamentul UE 2016/425 și cu standardele de siguranță relevante BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

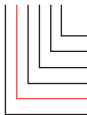
Semnificația marcatului

Mănușa de bucătărie și șervetele de bucătărie sunt conforme și corespund marcatului EN407. Mănușa de bucătărie îndeplinește nivelul de performanță 2 pentru toate straturile de material combinate.

EN 407



x 2 x x x x



Rezistente la:

picături mari de metal topit

(min.1, max.4)

picături mici de metal topit

(min.1, max.4)

căldură de radiație

(min.1, max.4)

căldură convectivă

(min.1, max.4)

căldură de contact

(min.1, max.4)

aprindere

(min.1, max.4)

„X” indică faptul că articolul nu este proiectat pentru utilizarea în condițiile de risc testate la acest punct.

BG

Инструкции за безопасност

- Осигурява защита от температури до 250 °C за максимално 15 секунди.
- Не е предназначено за пряк контакт с огън/пламъци или горещи газове.
- Проверявайте редовно за скъсвания или износвания. Сменете продукта, ако е повреден.

Съответствие

Продуктите отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и съответните стандарти за безопасност BS 6526: 1998, EN 407: 2020, EN ISO 21420: 2020.

Значение на маркировката

Кухненските ръкавици и ръкохватки са в съответствие с и отговарят на маркировките съгласно EN407. Кухненската ръкавица отговаря на ниво на ефективност 2 за всички слоеве на материала заедно.



x 2 x x x x



Устойчивост на:

големи пръски от разтопен метал
малки пръски от разтопен метал
лъчиста топлина
конвективна топлина
контактна топлина
запалване

(мин. 1, макс. 4)
(мин. 1, макс. 4)
(мин. 1, макс. 4)
(мин. 1, макс. 4)
(мин. 1, макс. 4)
(мин. 1, макс. 4)

„X“ означава, че артикулет не е предназначен за употреба при изпитания в тази точка риск.